

MINISTERO DEL T

Servizi per l'Assistenza militare e p isio. ei

UFFICIO STATO CIVILE

COPIA di traduzione ufficiale di atto di morte compilato dal nemico

LAZZARETTO DEL CAMPO
PRIGIONIERI DI GUERRA

IN

CASSEL (Prussia)

ESTRATTO DAL REGISTRO

Cognome, nome e paternità **MONTI Francesco** *fu Giuseppe*

Grado **soldato**

Corpo e sottoreparto **125° Regg. Fanteria di linea**

Anno di nascita **1882**

Luolo della nascita (Governo, provincia o dipartimento) **Castel Bolognese (Bologna)**

Domicilio abituale *Castel Bolognese*

Causa della morte

Morto addì e dove **11 5 febbraio 1918 in Cassel**

Rep. 16

Sotterrato addì e dove nel cimitero del campo di Cassel Tomba N° 7

Fila 5

Nome e carattere del Sacerdote inumante o estensore del verbale

Annotazioni **Fatto prig. 11 24-X-1917 in Tolmino**

f.º **Il medico Capo
illeggibile**

Posta da campo N.

Seguono le legalizzazioni

Per traduzione fedele dall'originale tedesco.

Per copia conforme

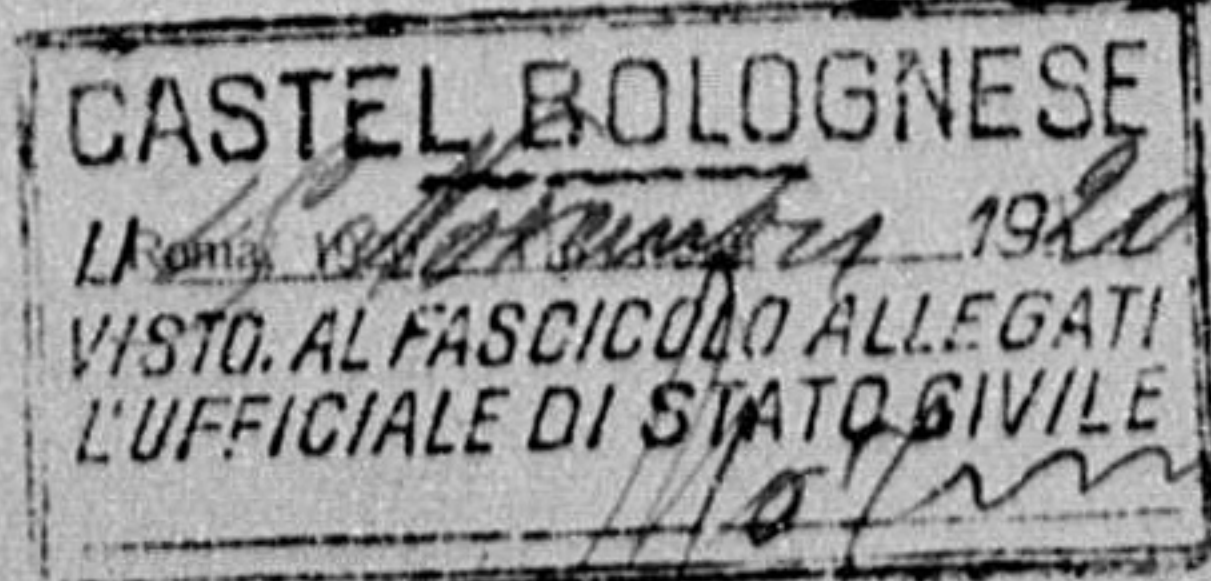
Roma, li **8 gennaio 1920**

192

Roma, li **18 Luglio 1920**

f.to Il perito traduttore giurato

Fº Prof. PIANO



IL CAPO UFFICIO

M. D. P. P.

COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE
GENÈVE
COMMISSION INTERNATIONALE DES PRISONNIERS DE GUERRE

DÉCÈS - TODESFALL

B. 116 029

Nom et prénoms
Name und Vornamen

Monti, Francesco

Soldat

Unité (corps, rég^t, batt.) et No de matricule (inscriptions figurant sur la plaque d'identité)
Truppengattung und Erkennungsmarke

115. Inftr. Rgt. West. Erk. Marka unbekannt

Lieu et date de naissance
Geburtsort und Datum

Castel Volturne am 1. Novbr. 1882

Adresse de la famille
Adresse der Angehörigen

unbekannt

Quand a-t-il été fait prisonnier?
Wann geriet er in Gefangenschaft?

am 24. Octbr. 1917. bei Tolmaien

Lieu et date du décès
Ort und Datum des Todes

Kriegs Inf. Lazarett Cassel am 5. Febr. 1918.

Cause de la mort
Todesursache

Lieu de sépulture
Grabstätte

Lagerfriedhof Cassel Abtlg 16, Reihe 5. No 7.

La tombe est-elle marquée et pourra-t-elle être retrouvée plus tard par la famille?

Hat das Grab ein besonderes Zeichen und könnte es später von der Familie aufgesucht werden?

ja Holzkreuz mit Namen

De quels objets se composait la succession?

keine

Welche Gegenstände bildeten die Succession?

Seront-ils envoyés avec l'acte de décès par les soins du Ministère de la Guerre?

Werden dieselben der Familie durch das Kriegsministerium mit der Sterbeurkunde zugesandt?

Dans le cas où la famille n'aurait pas encore été prévenue, un ecclésiastique, médecin ou une infirmière ayant assisté le défunt dans sa maladie ou à ses derniers moments, pourrait-il nous faire parvenir, afin que nous les transmettions à la famille, quelques détails sur les derniers moments et l'ensevelissement?

Falls die Familie von dem Ableben des Soldaten noch nicht unterrichtet worden ist, könnte uns nicht ein Geistlicher, ein Arzt oder eine Krankenschwester, die den Toten gepflegt und umgeben haben, einige ausführliche Nachrichten über die letzten Augenblicke seines Lebens und sein Begräbnis zukommen lassen, damit wir diese den Angehörigen mitteilen könnten?

Wurde in Begleitung eines kath. Priesters und eines Chordirigenten, der ihnen näher bekannt war, Kameraden und Laz. Komp. auf dem Lager, Friedhof Cassel ordnungsgemäß beerdigt.

POUR LÉGALISATION DES SIGNATURES:

COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX ROUGE

GENÈVE

DIRECTION DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS
AGENCE DES PRISONNIERS DE GUERRE
SUR LES LIGES, EN SUITE AU TRAITÉ DE GENEVE, 1906, AUX ARTICLES 13 ET 14

Geneve, le 12. Febr. 1918.

[Signature]

Kriegs Inf. Lazarett Cassel

(Date, timbre et signature de l'autorité compétente)
(Datum, Stempel und Unterschrift der zuständigen Behörde.)

Lazarett

des Gefangenenlagers Cassel

V. Ca. B. Nr. 470 W



unterzeichnet am 30. Mai 1918.

Signatures et adresses de deux témoins
Unterschrift und Adresse zweier Zeugen

[Signature]

[Signature]